



RICHIESTA DI ATTERRAGGIO-DECOLLO (PPR) / AIRFIELD LANDING-TAKEOFF REQUEST

AvioCastiadas - Olia Speciosa (Località Malloccu), Castiadas 09040 (SU), Sardegna, Italia

 **ITALIANO:** In ottemperanza a quanto previsto dal Decreto Legislativo 1° febbraio 2006 del Ministero dei Trasporti e delle Infrastrutture, agli articoli 3.3 e 5, l'uso dell'aviosuperficie è subordinato al consenso del gestore. Pertanto, è necessario compilare il presente modulo, firmarlo e inviarlo via e-mail all'indirizzo admin@aviocastiadas.com e attendere la relativa risposta di autorizzazione all'atterraggio. Tutti i dati inseriti nel presente modulo saranno conservati per almeno 5 anni e, su richiesta, saranno resi disponibili alle autorità di pubblica sicurezza e all'ENAC (Ente Nazionale per l'Aviazione Civile). Nel rispetto delle norme sulla privacy del Regolamento UE 2016/679 articolo 13, AvioCastiadas tratterà i dati riportati solo per gli scopi di cui sopra.

 **ENGLISH:** In compliance with Italian law and specifically with articles 3.3 and 5 of the decree issued by the Italian Ministry of Transport and Infrastructure on 1st February 2006, it is mandatory for pilots to receive approval from the airfield manager before using the airfield. To do so, please compile and send a complete and signed copy of this form via e-mail to admin@aviocastiadas.com and wait for the response of the airfield manager with permission to land. Any data collected in this form will be retained by us for a period of at least 5 years, and upon request it will be forwarded to national security authorities and to ENAC (Italian Civil Aviation Authority). According to article 13 of the EU privacy law - EU 2016/679 - AvioCastiadas assures that all data collected will be used only for the above-mentioned purpose.



1) INFORMAZIONI AEROMOBILE / AIRCRAFT INFORMATION

Tipo di aeromobile / Aircraft type _____ Marche di registrazione/ Registration _____

Aviazione generale / General aviation

Ultraleggero / Ultralight sport aircraft

Aliante / Glider

2) PILOTA IN COMANDO / PILOT IN COMMAND

Nome / First name _____ Cognome/ Last name _____ Telefono / Phone number _____

Tipo e numero titolo aeronautico / Pilot certificate type and number _____

3) DETTAGLI VOLO / FLIGHT DETAILS

Privato non-commerciale / Private non-commercial Aeroscolastico / Flight training Altro / Other _____

Data di arrivo / Date of arrival _____ Orario locale stimato di arrivo / Estimated local time of arrival _____

Aeroporto di provenienza / Arriving from the aerodrome _____


Numero totale di persone a bordo incluso piloti / Number of total persons on board including pilots _____


Data di ripartenza / Date of next departure _____ Orario locale di ripartenza / Local time of next departure _____

Aeroporto di destinazione successivo / Next destination aerodrome _____

CoPilot: Nome / First name _____ Cognome/ Last name _____ Telefono / Phone number _____

Nota: I piloti residenti ULM/VDS devono comunque compilare le sezioni 1 e 2 / Resident ULM/VDS pilots must in any case compile sections 1 and 2

 **ITALIANO:** Firmando il presente modulo si accettano le seguenti dichiarazioni. Il Pilota In Comando è responsabile della correttezza dei dati comunicati attraverso questo modulo PPR. Il Pilota In Comando è consapevole dell'esistenza del regolamento dell'Aviosuperficie AvioCastiadas, disponibile anche sul sito www.aviocastiadas.com e si impegna a rispettarlo. Il Pilota in Comando è responsabile della condotta dei passeggeri trasportati e di eventuali danni da loro provocati alle strutture. Il Pilota in Comando accetta di pagare ogni eventuale tariffa legata all'uso dell'aviosuperficie comunicatagli dal gestore. Il Pilota In Comando è l'unico responsabile della sicurezza delle operazioni di volo e del suo aeromobile, compreso il calcolo delle prestazioni di decollo e atterraggio che devono consentire l'utilizzo dell'aviosuperficie con un adeguato margine di sicurezza. Il Pilota In Comando è consapevole delle dimensioni della pista, dei circuiti di traffico, delle procedure locali, della posizione e altezza degli ostacoli, ed ha preso completa visione e familiarità delle pagine "BRIEFING PACKAGE" allegate. Un briefing con il personale dell'aviosuperficie è obbligatorio prima di atterrare, chiamando il numero di telefono +39 338 3802577 oppure +39 348 3826189.

 **ENGLISH:** By signing this form, you agree with and accept the following statements. The Pilot-in-Command is responsible for sharing true and correct data in this PPR form. The Pilot-in-Command is aware of the rules and regulations of the Aviosuperficie AvioCastiadas and accepts them in full, a digital copy can be found at www.aviocastiadas.com. The Pilot-in-Command is responsible for the behavior of all passengers on board and is liable to pay any damage to local infrastructure caused by them. The Pilot-in-Command accepts to pay in full the service fees for the use of this airfield, as notified by the airfield personnel. The Pilot-in-Command is the only one responsible for the safe operation of the flight and the aircraft, including but not limited to calculating takeoff and landing performance that must allow adequate safety margins for the use of this airfield. The Pilot-in-Command is aware of the dimensions of the runway, published traffic patterns, local procedures, position and height of local obstacles, and confirms that he/she has read and understands the airfield "BRIEFING PACKAGE" pages attached. A briefing with the airfield personnel is mandatory prior to arrival by calling phone number +39 338 3802577 or +39 348 3826189.



Data della richiesta / Date of PPR

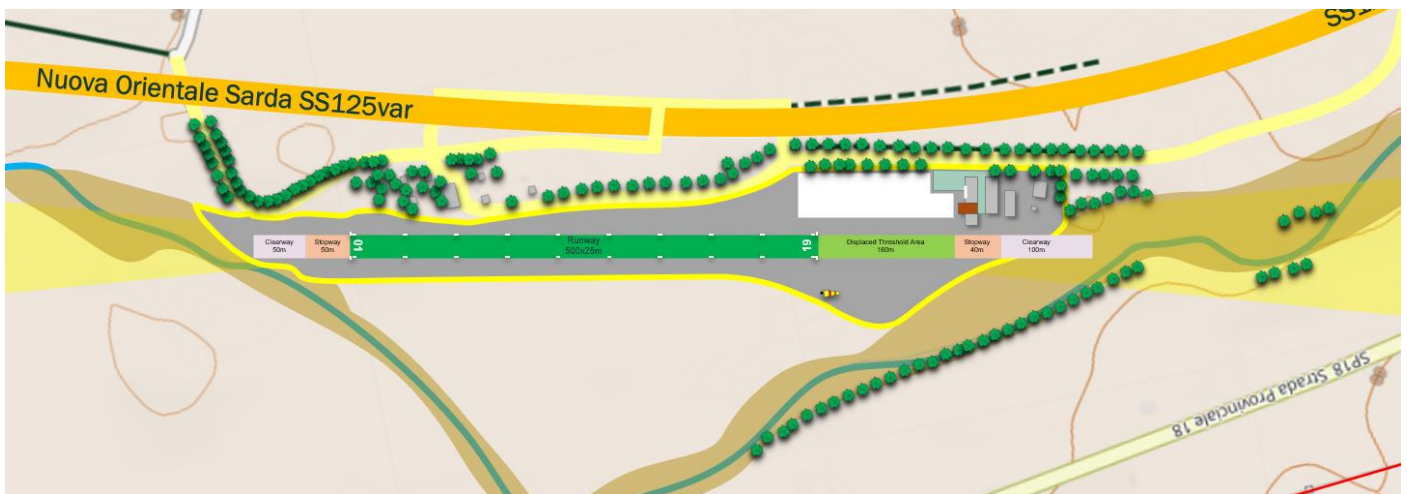
Firma del Pilota in Comando / Signature of Pilot in Command



Aviosuperficie AvioCastiadas

BRIEFING PACKAGE

Volare nell' angolo più bello della Sardegna
Flying in the most beautiful corner of Sardinia



■ ■ Questo documento contiene informazioni utili per acquisire familiarità ed operare nell'aviosuperficie in sicurezza, in accordo alla premessa a pagina 2. Questa lettura è necessaria per richiedere il permesso di atterraggio e decollo (PPR) dal gestore. Saremo lieti di darle il benvenuto e ospitarla presto nella nostra struttura.

🇬🇧 *This document contains useful information to familiarize and operate safely in the airfield, in agreement with the disclaimer at page 2. This reading is also a requirement to obtain the permission to land and takeoff (PPR). We look forward to welcoming you soon to our loved home.*

POSIZIONE E INFORMAZIONI GENERICHE

LOCATION AND BASIC INFORMATION

PREMESSA BRIEFING PACKAGE / BRIEFING PACKAGE DISCLAIMER

La fonte ufficiale delle informazioni relative all'aviosuperficie rimane il portale dedicato dell'ENAC (Ente Nazionale per l'Aviazione Civile). Questo briefing package non sostituisce tali informazioni o quelle contenute nell'AIP Italia (Pacchetto di Informazioni Aeronautiche) o quanto imposto da normative nazionali e internazionali in materia aeronautica. Questo documento va inteso come un approfondimento informale.

The web portal of ENAC (Italian Civil Aviation Authority) is the official source of up-to-date information regarding Italian registered airfields (which are not classified as airports). This briefing package does not take precedence over that official information, or information contained in the Italian AIP (Aeronautical Information Package) or other regulations national and international aviation. This document should be intended only as additional informal material.

DENOMINAZIONE / AIRFIELD NAME

Aviosuperficie AvioCastiadas

INDIRIZZO / ADDRESS

Olia Speciosa (Località Malloccu),
Castiadas 09040 (SU), Sardegna, Italia

COORDINATE GEOGRAFICHE / GEOGRAPHICAL COORDINATES

39°16'03" N 009°32'29" E

TIPOLOGIA DI VOLO / TYPE OF FLYING INTENDED

Voli in VFR diurno, è necessaria l'autorizzazione del gestore (PPR) per traffici esterni. Questa aviosuperficie non può essere utilizzata come scalo internazionale al di fuori dell'Area Schengen, in quanto sprovvista di uffici di dogana.

VFR day flights only, landing permission required (PPR) for other than local based aircrafts. This airfield cannot be used for international flights outside the Schengen Area, because it does not have security and customs office.

CONTATTI / CONTACTS

Website: <https://www.aviocastiadas.com>

E-Mail: admin@aviocastiadas.com

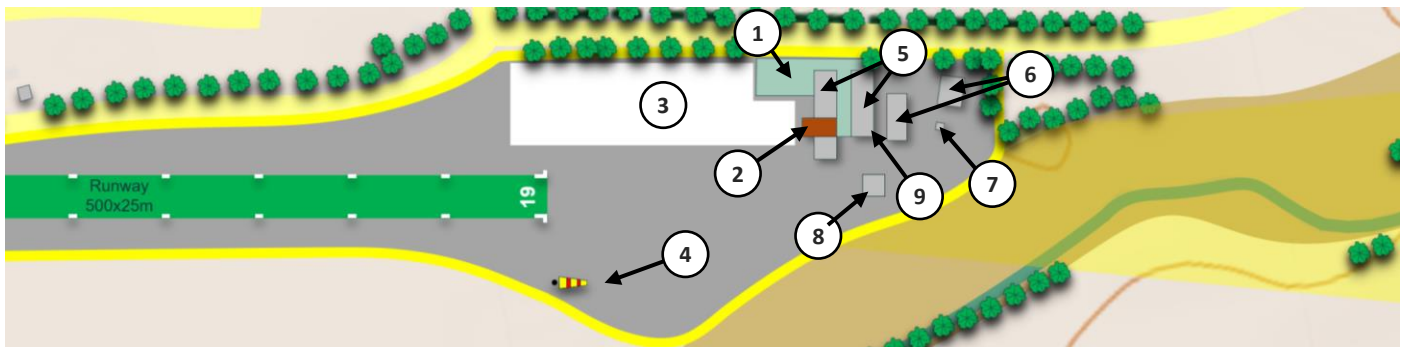
Mobile Phones: +39 338 3802577 – Paolo Contini (Istruttore)

+39 348 3826189 – Lucio Pascarelli (Gestore)

ALTRE INFORMAZIONI GENERAL / OTHER GENERAL INFORMATION

- Antincendio ed ambulanza non disponibili in loco
No fire service on site
- Parcheggi ed hangar riservati non custoditi
Unsupervised Parking and hangars
- AVGAS non disponibile, rivolgersi ad Elmas aeroporto LIEE (distanza 22 NM)
No AVGAS on site, available at Elmas airport LIEE (distance 22 NM)
- Benzina verde a cinque km dalla pista (distributore di Costa Rei o Castiadas Centrale presso vecchie carceri)
Unleaded gas at five km from airstrip (Gas stations in Costa Rei or Castiadas old prison complex)
- Noleggio auto / Car Rental:
Maracaibo tel. 380 5286398 – Schirru tel. 334 1038259 – Noleggio Castiadas 348 9062907

STRUTTURE E SERVIZI BUILDINGS AND HANDLING SERVICES



1 **INGRESSO PRINCIPALE E PARCHEGGIO VISITATORI** / VISITORS MAIN PARKING AND ENTRANCE

Ampio parcheggio per auto e moto con accanto l'ingresso pedonale alla struttura.
Large parking space for visitor's cars and bikes and main pedestrian entrance to the airfield

2 **CLUB HOUSE** / CLUB HOUSE

All'interno di questa struttura sono presenti gli uffici, un'aula didattica della scuola di volo, caffè e frigo, nonché un simulatore di volo con visore per realtà virtuale. È necessario recarsi presso questa struttura dopo l'atterraggio e prima della successiva partenza, per incontrare il personale dell'aviosuperficie.
Inside this building you will find the office, a classroom of the flight school, coffee, and fridge, as well as flight simulator equipped with a Virtual Reality visor. Go there to meet the airfield personnel after your arrival and before your next departure.



3 **PARCHEGGIO AEROMOBILI** / AIRCRAFT PARKING

Questa è l'area comunemente utilizzata per ospitare aeromobili esterni. Parcheggia qui dopo il tuo atterraggio.
This is the most frequently used area for parking aircrafts arriving from other locations. Park here after your landing.

4 **MANICA A VENTO** / RUNWAY WINDSOCK

5 **HANGAR PRIVATI** / PRIVATE HANGARS

Se desiderate lasciare il vostro aeromobile al coperto, contatta l'ufficio e scopri le attuali tariffe e disponibilità.
If you would like to leave your aircraft inside a hangar, contact the front desk and ask for current price and availability.

6 **PRESIDIO H24** / STAFF PRESENCE 24/7

7 **OSSERVATORIO ASTRONOMICO** / ASTRONOMY TELESCOPE

8 **PIATTAFORMA IN CEMENTO PER PROVA MOTORE** / CEMENT PLATFORM FOR ENGINE TEST

9 **SERVIZI IGIENICI E DOCCIE** / TOILETS & SHOWERS

CARTOGRAFIA E PISTA DI VOLO

CHARTS AND RUNWAY



ELEVAZIONE / ELEVATION

65 m (213 ft)

ORIENTAMENTO / ORIENTATION

11 (110°) – 29 (290°)

LUNGHEZZA / LENGTH

LARGHEZZA / WIDTH: 25 m/82 ft

RUNWAY	01	19
Corsa disponibile per il decollo <i>Take off Run Available (TORA)</i>	500 m 1640 ft	660 m 2165 ft
Corsa disponibile per L'accelerazione e l'arresto <i>Accelerate-Stop Distance Available (ASDA)</i>	660 m 2165 ft	710 m 2329 ft
Distanza disponibile per il decollo <i>Take off Distance Available (TODA)</i>	500 m 1640 ft	760 m 2493 ft
Distanza disponibile per il l'arresto <i>Landing Distance Available (LDA)</i>	660 m 2165 ft	500 m 1640 ft

PAVIMENTAZIONE / TYPE OF RUNWAY

Singola pista in erba, delimitata da segnalatori bianchi ogni 50 m.
Single grass runway with white side indicators placed every 50 m.

CIRCUITO / CIRCUIT

Circuito solo ad est della pista, con quota (QNH) braccio sottovento di 700 ft. per ULM ed 800 ft. per gli aeromobili.
Only on the east of the runway, with altitude (QNH) for downwind of 700 ft for ULM and 800 ft. for GA aircraft.



FREQUENZE RADIO / RADIO FREQUENCIES

130.000 mhz

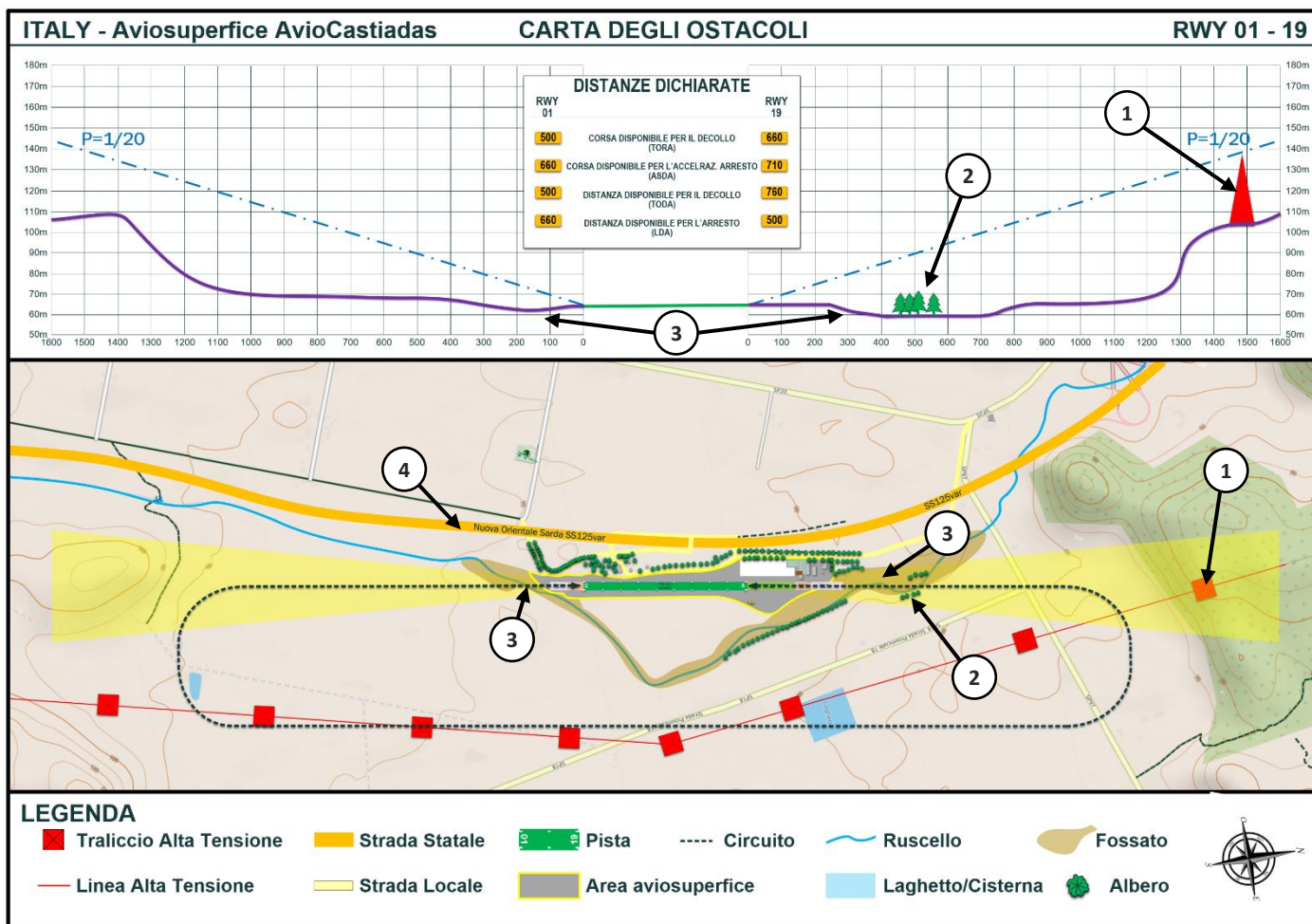
Comunicazioni all'aria / *Blind Transmission*

119.275 mhz

Cagliari avvicinamento / *Cagliari approach control*

OSTACOLI E PRECAUZIONI

OBSTACLES AND AIRFIELD SAFETY



1 TRALICCIO E LINEA ALTA TENSIONE / HIGH-VOLTAGE POWER TRANSMISSION LINE
 Una linea elettrica ad alta-tensione corre essenzialmente parallela alla pista a 500 metri ad est della pista. Un solo traliccio incrocia l'asse pista sulla collina a nord della pista, a circa 1453 metri della testata nord. Il traliccio rimane comunque sotto il gradiente di 1/20 rispetto alla testata pista, ed è fuori dal percorso del circuito.
A high-voltage power transmission line runs essentially 500 meters east of the runway. Only a single pylon crosses the runway axis and is located on the hill north of the runway at 1453 meters from the north runway head. The pylon is in any case below the 1/20 gradient from the runway head and is outside the circuit path.

2 ALBERI / TREES
 Alberi Eucaliptus situati in asse pista a circa 400 metri dalla testata nord.
Eucalyptus trees on the north runway axis, located at roughly 400 meters from the north runway head.

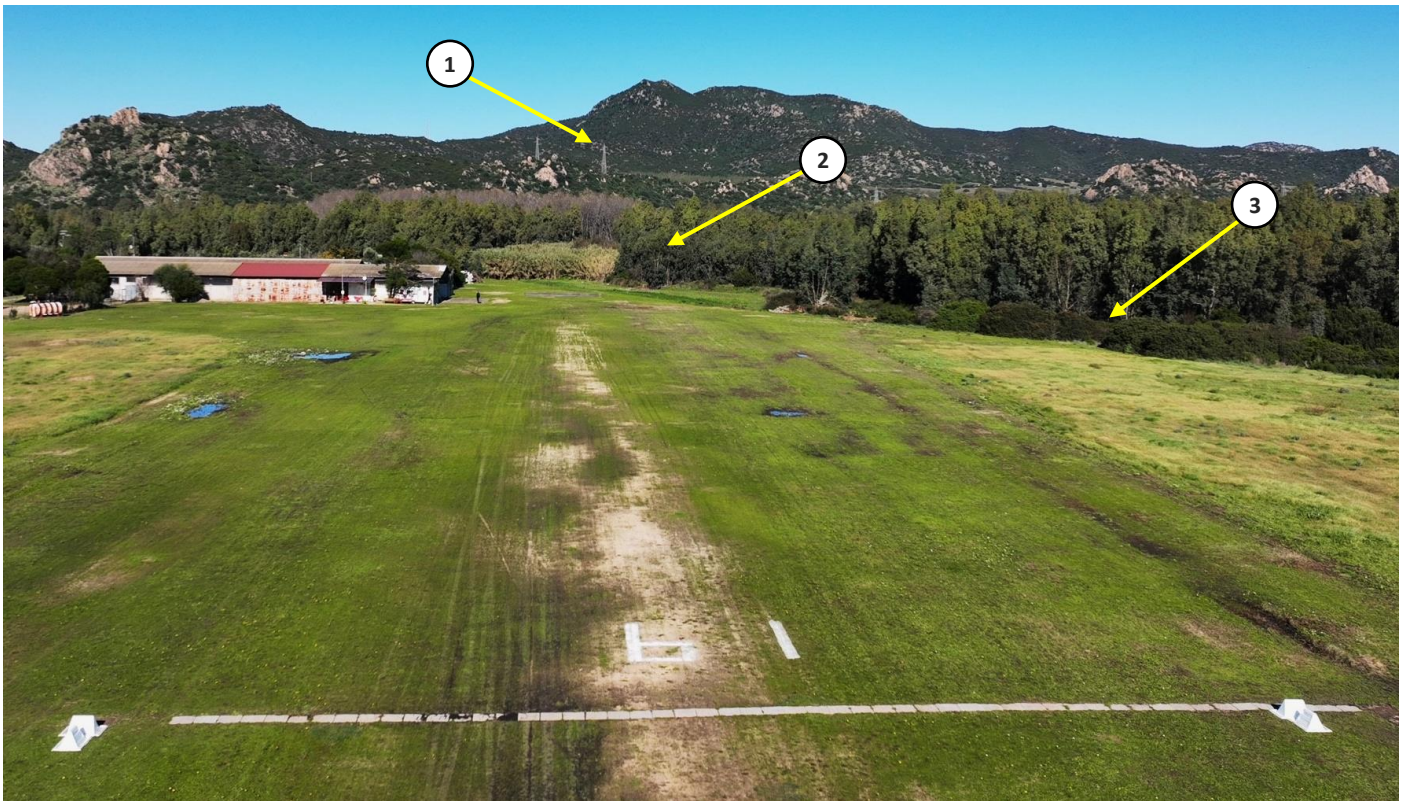


3 FOSSATO E RUSCELLO / DITCH AND STREAM
 Sia a sud che a nord della pista scorre un ruscello dentro un leggero fossato di circa 2 metri dal livello della pista.
At both ends of the runway there is a stream that runs in a shallow ditch of approximately 2 meters from the runway level.

4 STRADA STATALE / MAIN ROAD

FOTO OSTACOLI / OBSTACLE FOTOS

DIREZIONE NORD 01 / NORTH VIEW 01



- ① **TRALICCIO E LINEA ALTA TENSIONE / HIGH-VOLTAGE POWER TRANSMISSION LINE**
- ② **ALBERI / TREES**
- ③ **FOSSATO E RUSCELLO / DITCH AND STREAM**
- ④ **STRADA STATALE / MAIN ROAD**

DIREZIONE SUD 19 / SOUTH VIEW 19



VISTA CIRCUITO VERSO SUD-EST / CIRCUIT VIEW FACING SOUTH-EAST



VISTA CIRCUITO VERSO NORD-EST / CIRCUIT VIEW FACING NORTH-EAST



REGOLAMENTO ATTIVITA DI VOLO

- I Piloti devono essere a conoscenza ed osservare le disposizioni che regolano l'uso dell'aviosuperficie, in particolare, i piloti devono:
 - aver preso visione delle caratteristiche tecniche dell'aviosuperficie in questione, anche sul sito ufficiale ENAC (Sito ENAC)
 - conoscere la normativa vigente (Decreto Ministeriale 1° febbraio 2006 del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti) sulla liberalizzazione dell'uso delle aree di atterraggio
 - avere la licenza o l'attestato con le relative abilitazioni e la visita medica in corso di validità
 - aver effettuato cinque decolli/atterraggi in aviosuperficie negli ultimi 90 giorni
 - aver espletato eventuali obblighi doganali
 - essere coperti da regolare assicurazione
 - aver preso visione degli eventuali ostacoli e colline circostanti all'aviosuperficie con l'uso di carte dettagliate, il modello Google Earth, e/o tramite sopralluogo preventivo
 - aver preso visione ed essere a conoscenza della carta VFR della Sardegna, del circuito di traffico, delle frequenze radio e dei numeri di telefono utili (Paolo 338 3802577 – Lucio 348 382 6189)
 - aver accuratamente verificato che le caratteristiche fisiche della pista siano compatibili con le specifiche del velivolo o ULM utilizzato
 - effettuare esclusivamente voli conformi alle regole VFR/VMC di turismo aereo – sono espressamente escluse attività di Trasporto Pubblico Passeggeri (TPP) e Lavoro Aereo (LA)
 - essere a conoscenza che il pilota svolge le operazioni di volo sulle aviosuperfici sotto la propria responsabilità, come espressamente indicato nel Decreto Ministeriale 1° febbraio 2006 del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti.
 - essere a conoscenza che è vietato il sorvolo della zona ad ovest della pista (paese e strada statale) a quota inferiore ai 1500 ft. (QNH), nonché delle spiagge circostanti ad una quota inferiore ai 1000 ft. (QNH)
- È proibita l'esecuzione di qualsiasi acrobazia aerea nel raggio di 3 km dall'Aviosuperficie.
- L'uso della pista è subordinato all'assenso del Gestore che, in qualsiasi momento ed a suo insindacabile giudizio, può sospendere l'attività di volo.
- La pista verrà chiusa in caso di manutenzione ordinaria e straordinaria, ed ogni qual volta, a giudizio del Gestore, si renda necessario.



UTILIZZO DEL COMPLESSO E DELLE AVIORIMESSE

- L'Aviosuperficie è aperta tutti i giorni dall'alba fino al tramonto
- L'accesso al pubblico è limitato alla zona aula, gazebo e parcheggio velivoli antistante l'hangar, questa area è a disposizione di tutti, si prega di tenerla pulita ed in ordine
- È obbligatorio servirsi dell'apposito parcheggio esterno per lo stazionamento degli autoveicoli
- È vietato accedere alla pista, area sosta velivoli e aviorimesse con mezzi privati se non autorizzati dal Gestore
- È vietato al pubblico ed eventuali passeggeri di avvicinarsi ai velivoli, è obbligo dei piloti assisterli ed accompagnarli durante le operazioni di imbarco e sbarco
- L'utilizzo della radio aeronautica è consentito solo a coloro che siano in possesso di regolare licenza
- L'ultimo utilizzatore della giornata è pregato di spegnere ogni utenza e di chiudere tutte le porte
- L'area dell'aviosuperficie e le aviorimesse sono dotate di telecamere di sorveglianza operative H24
- In particolare, nelle aviorimesse:
 - è vietato fumare e utilizzare fiamme libere
 - è vietato eseguire ogni tipo di lavorazione a caldo, quali saldature, ed utilizzare mole e smerigli se non autorizzati dal gestore
 - è vietato lasciare apparecchiature elettriche sotto tensione incustodite
 - è vietato l'utilizzo di apparati di verniciatura a spruzzo
 - è vietato manomettere o utilizzare in maniera impropria i presidi antincendio, quali estintori e manichette
 - è obbligatorio staccare la batteria del velivolo all'interno degli hangar
 - è vietato stipare taniche di carburante all'interno degli hangar
 - il rifornimento deve essere fatto utilizzando l'impianto di messa a terra ed in prossimità dei portoni hangar tenuti rigorosamente aperti
 - è obbligatorio effettuare qualsiasi movimentazione dei velivoli all'interno delle aviorimesse con la massima cura, informando opportunamente il gestore di eventuali problemi
 - è obbligatorio provvedere alla chiusura dei portoni delle aviorimesse dopo la movimentazione del proprio velivolo e solo dopo aver riposizionato all'interno eventuali velivoli precedentemente movimentati
- l'uso del simulatore di volo deve avvenire con la supervisione di un istruttore autorizzato

